

# E447 - Another Moon

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:21]** ---

Naruto!

**[00:27]** ---

He's regained consciousness!

**[00:29]** ---

Thank goodness.

**[00:30]** ---

What? Where am I?

**[00:33]** ---

Is everyone okay?

**[00:35]** ---

We're on our way back  
to the village.

**[00:38]** ---

For some reason,  
the enemy retreated.

**[00:41]** ---

Even though we were  
at a disadvantage...

**[00:44]** ---

Their goal was to deliver  
Sasuke to Orochimaru.

**[00:49]** ---

Yeah, but that's just a hunch.

**[00:51]** ---

Huh? Where's Sasuke?

**[00:54]** ---

What happened to Sasuke?!

**[00:56]** ---

When I caught up,  
I only found you unconscious.

**[01:02]** ---

Sorry...

**[01:03]** ---

I couldn't track them due to the rain.

**[01:07]** ---

I see...

**[01:17]** ---

But...

**[01:18]** ---

I promised Sakura.

**[01:23]** ---

Take it easy!

**[01:24]** ---

No, I can't just lie around.

**[03:08]** ---

*Jiraiya Ninja Scrolls:*

*The Tale of Naruto the Hero-*

*Another Moon*

**[03:12]** ---

I've sent Kotetsu and Izumo home.

**[03:14]** ---

But just to be safe,

Kakashi will remain overnight.

**[03:18]** ---

I see...That's a relief.

**[03:22]** ---

Urgent news!

**[03:23]** ---

Someone has infiltrated the village!

**[03:40]** ---

You're—!

**[03:43]** ---

It's been a while, Lady Tsunade.

**[03:46]** ---

Do you know him?

**[03:48]** ---

You're the boy Jiraiya saved

and took care of...

**[03:50]** ---

from the Hidden Rain Village.

**[03:52]** ---

You're Yahiko, right?

**[03:56]** ---

So you remember me...

**[03:58]** ---

I am called Pain now.

**[04:01]** ---

Yahiko?!

**[04:02]** ---

The one from the Hizashi incident  
three years ago?!

**[04:05]** ---

Why did you sneak in?

**[04:08]** ---

Our pain is twofold...

**[04:11]** ---

Firstly, from the Five Great Nations

**[04:13]** ---

and the Five Great Villages...

**[04:15]** ---

The pain of being trampled  
by all of you...

**[04:18]** ---

the physical pain of  
the people you killed.

**[04:20]** ---

Secondly, from the pain  
in our hearts caused

**[04:23]** ---

by the Hidden Leaf's betrayal.

**[04:29]** ---

And now, our pain will become  
the entire world's pain.

**[04:32]** ---

What?

**[04:42]** ---

True Planetary Devastation!

**[06:09]** ---

What is that?!

**[06:12]** ---

Shikamaru, explain it to me!

**[06:15]** ---

As you can see...

**[06:18]** ---

it's something that defies  
the boundaries of reality.

**[06:22]** ---

Hey Neji! Is everyone  
in the village safe?

**[06:26]** ---

Can you confirm what's inside  
that big thing with your Byakugan?

**[06:30]** ---

Yeah, I'm already on it.

**[06:37]** ---

I'm starting to see chakra and it seems  
to be coming from the villagers.

**[06:41]** ---

So they're okay?!

**[06:43]** ---

Yeah... But I'm not positive.

**[06:48]** ---

Why that—!

**[06:51]** ---

Naruto!

**[06:52]** ---

What do you think you're doing,  
in your condition?!

**[06:54]** ---

I don't know what kind of  
jutsu that is, but I'll undo it!

**[07:00]** ---

Sakura, you're okay!

**[07:02]** ---

I was out on a mission...

**[07:05]** ---

What happened here?

**[07:08]** ---

We don't know!

**[07:11]** ---

Anyway, we have to find  
the guy who did this

**[07:14]** ---

and rescue everyone!

**[07:15]** ---

That's crazy!

**[07:16]** ---

You shouldn't move  
in your condition!

**[07:17]** ---

But everyone's inside that thing!

**[07:20]** ---

We can't just sit back  
and twiddle our thumbs!

**[07:25]** ---

Sit over there!

**[07:27]** ---

Just sit down!

**[07:31]** ---

You need to recover first!

**[07:38]** ---

*All right, I'll use this time to—*

**[07:54]** ---

What?! What's happening?!

**[07:56]** ---

It seems the power supply was cut off

**[07:57]** ---

and the emergency back-up  
system was activated.

**[08:09]** ---

*I can't teleport outside of the village?*

**[08:17]** ---

The wall...is closing in?!

**[08:19]** ---

At this rate—!

**[08:21]** ---

*A simple Earth Style will do!*

**[08:23]** ---

*Use a rock pillar as a support...  
to stop it from closing in!*

**[08:28]** ---

*The Akimichi Clan will use,  
their Super Expansion Jutsu*

**[08:31]** ---

*to push the wall back!*

**[08:56]** ---

I'll do whatever it takes  
to hold it back!

**[09:02]** ---

The priority of the Leaf Police  
is to ensure the safety of all residents!

**[09:06]** ---

Now go!

**[09:14]** ---

We will protect  
the Hidden Leaf Village!

**[09:16]** ---

Stop the wall,  
no matter what it takes!

**[09:29]** ---

A physical attack has  
absolutely no effect!

**[09:47]** ---

Everyone reacted swiftly...

**[09:51]** ---

Minato!

**[09:53]** ---

This is a special Sealing Jutsu!

**[09:55]** ---

If this continues,

**[09:57]** ---

everyone will be crushed  
by the mass of stone.

**[10:00]** ---

Everyone is pushing it back,

**[10:02]** ---

but it's only a matter of time...

**[10:04]** ---

We have to do something  
about the jutsu caster...

**[10:08]** ---

*Lord Fourth!*

**[10:13]** ---

I have an idea.

**[10:15]** ---

Kushina, please stay here  
with these two.

**[10:19]** ---

Flying Raijin Jutsu!

**[10:32]** ---

Lord Third!

**[10:33]** ---

Is that you, Minato?

**[10:35]** ---

This is a sealing attack  
by the enemy.

**[10:37]** ---

Unless this jutsu is countered  
with a jutsu of equal strength,

**[10:41]** ---

everyone will be crushed.

**[10:44]** ---

As I thought...

**[10:46]** ---

I was thinking about using  
the Four Crimson Ray Formation.

**[10:50]** ---

If you would help me,  
Lord Hiruzen...

**[10:52]** ---

All right.

**[11:00]** ---

Lord Fourth, Tsunade possesses powers  
equal to that of a Hokage.

**[11:06]** ---

That makes three.

The Four Crimson Ray Formation...

**[11:10]** ---

Kushina has  
the Nine Tails' chakra.

**[11:13]** ---

And she has more experience  
with Sealing Jutsu

**[11:15]** ---

than anyone here,  
rivaling that of a Hokage...

**[11:19]** ---

But the Four Crimson Ray Formation

**[11:22]** ---

is no match for this powerful  
Sealing Jutsu...

**[11:25]** ---

Even a Tailed Beast would  
have a difficult time suppressing it.

**[11:33]** ---

But we don't have time!

**[11:35]** ---

If we combine our strength

**[11:37]** ---

with everyone who is pushing  
back the wall,

**[11:39]** ---

at least we can buy some time!

**[11:41]** ---

Buy time, then what?

**[11:42]** ---

Unless we do something  
about the jutsu itself,

**[11:44]** ---

this doesn't solve anything...

**[11:45]** ---

We'll think of something definitive  
during that time.

**[11:48]** ---

Please get to each of  
the four points of the village.

**[11:50]** ---

All right!

**[11:52]** ---

Shizune, go tend to the wounded!

**[11:55]** ---

Understood!

**[12:09]** ---

- Four Crimson Ray Formation!  
- Four Crimson Ray Formation!

**[12:31]** ---

*All right, everyone, hang in there...*

**[12:34]** ---

*If we can buy time, there's hope.*

**[12:57]** ---

Thanks to you Sakura,  
I'm fully recovered!

**[13:08]** ---

Why that—!

**[13:10]** ---

Hey wait, Naruto!

**[13:12]** ---

You've just recovered!

**[13:14]** ---

He's hopeless.

**[13:17]** ---

Summoning Jutsu!

**[13:25]** ---

Are you the ones  
who wrecked the village?!

**[13:37]** ---

First off, I'm gonna beat up  
each one of you, then we'll talk!

**[13:45]** ---

That guy?!

**[13:47]** ---

Naruto! That guy's Yahiko!

**[13:50]** ---

From Team Jiraiya.

**[13:52]** ---

You destroyed that village,

**[13:53]** ---

and you still call yourselves  
pupils of Pervy Sage—?

**[13:56]** ---

We're the Akatsuki.

**[13:58]** ---

I'm Tendo Pain.

**[14:02]** ---

We cast off the name Jiraiya

**[14:04]** ---

the moment the Hokage  
of the Hidden Leaf

**[14:06]** ---

burned that village and  
everything inside of it to the ground...

**[14:10]** ---

In order to hide the injustice  
that occurred there.

**[14:13]** ---

What are you talking about?

**[14:15]** ---

You're the ones who  
destroyed that village!

**[14:17]** ---

We have proof.

**[14:19]** ---

All that's left is to render judgment...

**[14:22]** ---

for the pain caused to the weak!

**[14:28]** ---

The pain of death, of my friends...  
my precious friends...

**[14:34]** ---

The people of the Hidden Leaf Village  
and the Hokage

**[14:38]** ---

will get to taste pain!

**[14:43]** ---

I'll settle this!

**[14:53]** ---

Naruto!

**[15:03]** ---

Summoning Jutsu!

**[15:07]** ---

Naruto!

**[15:09]** ---

Why not?

**[15:10]** ---

He's not an opponent  
that we can deal with...

**[15:15]** ---

However, Naruto...

**[15:31]** ---

Amazing!

**[15:32]** ---

Summoning Jutsu!

**[15:37]** ---

Shadow Clone Jutsu!

**[15:45]** ---

- Sage Art: Giant Rasengan!

- Sage Art: Giant Rasengan!

**[15:49]** ---

No doubt...

The dimensions are different.

**[15:51]** ---

But I can't just stand here  
watching this!

**[15:54]** ---

If there's an opportunity,  
we should assist!

**[16:00]** ---

I see...

**[16:01]** ---

You know Sage Jutsu.

**[16:03]** ---

You've mastered the same jutsu  
as Jiraiya Sensei.

**[16:07]** ---

You're no pupil of Pervy Sage!

**[16:11]** ---

I'll pulverize you!

**[16:13]** ---

Shadow Clone Jutsu!

**[16:19]** ---

Sage Art: Rasen Shuriken!

**[16:45]** ---

*As I suspected...*

**[16:46]** ---

*Sage Mode lasts no more  
than five minutes.*

**[16:56]** ---

What?!

**[16:58]** ---

Universal Pull!

**[17:10]** ---

*This guy...*

**[17:11]** ---

*He's taking my Sage Art Chakra...*

**[17:14]** ---

*Just perfect.*

**[17:41]** ---

*What was that?*

*Was someone watching?*

**[17:44]** ---

Will this make you behave,  
my sibling pupil?

**[17:49]** ---

Naruto! I'm coming to help you!

**[17:52]** ---

Almighty Push!

**[17:56]** ---

Lee!

**[18:07]** ---

I won't let you touch Naruto!

**[18:10]** ---

That's right! Hinata was on a mission  
outside the village!

**[18:13]** ---

Why'd you come?!

**[18:15]** ---

Hurry, get away!

**[18:16]** ---

You'll only end up...

**[18:18]** ---

I'm not afraid of dying,  
to protect Naruto.

**[18:24]** ---

Naruto is my—

**[18:27]** ---

Almighty Push...

**[18:32]** ---

I've experienced this  
countless times.

**[18:34]** ---

People who are dear to me dying,

**[18:37]** ---

right before my very eyes,

**[18:38]** ---

so close I could feel their breath...

**[18:42]** ---

Share in my pain!

**[18:50]** ---

It was just like this...

**[18:52]** ---

My parents were killed  
before my very eyes,

**[18:55]** ---

by you Hidden Leaf Shinobi...

**[19:02]** ---

*The Nine Tails' power...*

**[19:04]** ---

*It seems to respond  
to Naruto's anger.*

**[19:08]** ---

Do you hate me?

**[19:18]** ---

That's fine...

**[19:20]** ---

However, my pain is even  
greater than yours!

**[19:26]** ---

Almighty Push!

**[19:43]** ---

You overcame my Almighty Push...

**[19:45]** ---

And in the recoil, I was—!

**[19:48]** ---

*Naruto...*

**[19:54]** ---

There's six tails!

**[20:05]** ---

Universal Pull!

**[20:17]** ---

*The power of the Nine Tails  
is magnificent.*

**[20:33]** ---

Planetary Devastation!

**[22:38]** ---

What? Something inside me is...

**[22:41]** ---

Kushina, what's wrong?

**[22:42]** ---

The Nine Tails...

**[22:44]** ---

I can usually keep it stabilized,

**[22:46]** ---

but it's irritated and unsettled now.

**[22:48]** ---

Is it because you're expending  
so much chakra

**[22:50] ---**

for the Four Crimson Rays?

**[22:52] ---**

That's not it, ya know!

**[22:53] ---**

I can feel it as well...

**[22:55] ---**

Next time on Naruto Shippuden:  
"Comrade"

**[22:59] ---**

There's something happening  
to the Nine Tails!

**[23:02] ---**

Jiraiya Ninja Scrolls:  
The Tale of Naruto the Hero-  
Comrade

**[23:04] ---**

Tune in again!

---

Revision #1

Created 2024-02-26 08:19:26 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 08:19:26 UTC by whimsee